























































































Canon























INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING

LS-12TC

KÄYTTÖOHJE
INSTRUCȚIES
INSTRUÇÕES
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

PRINTED IN CHINA
PUB E-IM-2068

CALCULATION	OPERATION	DISPLAY
		
▼ Mixed	 () 0.)
140−35+22=127	140  35  22 	(127.)
2x 2÷3=6	2  2  3 	(6.)
−7x 99−=−63	7   99  	(− 63.)
9+5x3.2+7=12.76	9  5  3  2  7 	(12.76)
(2+4)÷3x8.1=16.2	2  4  3  8  1 	(16.2)
▼ Power, Fraction		
3 ⁴ =81	3    	(81.)
1/5=0.2	5  	(0.2)
1/(2x3+4)=0.1	2  3  4  	(0.1)
▼ Square Root		
$\sqrt{3}$ = 1.73205080756	3 	(1.73205080756)
▼ Constant		
2+3=5	2  3 	(5.)
4+3=7	4  	(7.)
1−2=−1	1  2 	(− 1.)
2−2=0	2  	(0.)
2x3=6	2  3 	(6.)
2x4=8	 4 	(8.)
6÷3=2	6  3 	(2.)
9÷3=3	9  	(3.)
▼ Percentage		
1200+(1200x20%)=1,440	1200  20 	(1'440.)
1200−(1200x20%)=960	1200  20 	(960.)
▼ Memory	 () 0.)
3x4= 12	3  4 	(M 12.)
−) 6+0.2= 30	6  0  2 	(M 30.)
−18	 (M	− 18.)
+) 200	200 	(M 200.)
182	 (Recal Memory)	(M 182.)
	 (Clear Memory)	(182.)
▼ Grand total	 () 0.)
30x40= 1,200	30  40 	(GT 1'200.)
50x60= 3,000	50  60 	(3'000.)
+) 25x30= 750	25  30 	(GT 750.)
4,950		(GT 4'950.)
+) 235x35= 8,225	235  35 	(GT 8'225.)
13,175		(GT 13'175.)
	 (Clear Grand Total Memory)	(13'175.)
▼ TAX Calculation		
Set Tax Rate		
Rate: 5%	  5 	(TAX% 5.)
Recall Tax Rate	 	(TAX% 5.)
Add the Tax Amount		
Price \$2,000 without tax		
Selling Price with tax = ? (\$2,100)	2000 	(TAX+ 2'100.)
Tax= ? (\$100)		(TAX 100.)
Deduct the Tax Amount		
Selling Price \$3,150 with tax		
Price without Tax = ? (\$3,000)		
Tax = ? (\$150)	3150 	(TAX− 3'000.)
		(TAX 150.)

▼ Currency Conversion			
Currency Rate Store			(
 = 1.2809 (US\$)	 	(1.))
Local = 1 (Euro)	1  2809 	((1.2809))
Recall Currency Rate	 	(1.2809))
Convert Currency			
Euro 78 = US\$?	78 	( 99.9102))
(US\$99.9102)			
US\$ 48 = Euro?	48 	( 37.4736513389))
(37.4736513389)			
▼ Overflow			
123456789 x 78900	123456789  78900 	( 9.74074065210))
=9740740652100	 	(9.74074065210))
6+0=0	6  0 	( 0.))
(Error)	 	(0.))
(Error)			

WEEE MARK

E European Union (and EEA) only. This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, e.g., on an authorized one-for-one basis when you buy a new similar product or to an authorized collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (WEEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, where an approved WEEE scheme or your household's local disposal service. For more information regarding return and recycling of WEEE products, please visit www.canon-europe.com/environment. (EEA: Norway, Iceland and Liechtenstein)

G Nur Europäische Union (und EWVR). Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. Weitere Informationen zur Rückgabe von Elektro- und Elektronik-Altgeräten finden Sie unter www.canon-europe.com/environment. (EWR: Norwegen, Island und Liechtenstein)

F Union européenne (et EEE) uniquement. Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment. (EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

ES Sólo para la Unión Europea (y la EEA). Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los desperdicios del hogar, de acuerdo con la directiva WEEE (2002/96/EC) y con la legislación nacional. Este producto debe ir a los puntos de recogida designados, como por ejemplo, intercambiando uno por otro al comprar un producto similar o entregándolo en un lugar de recogida autorizado para el reciclado de equipos electrónicos (EEE). La manipulación inadecuada de este tipo de desechos podría tener un impacto negativo en el entorno y la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que normalmente están asociadas al EEE. Al mismo tiempo, su cooperación a la hora de desechos correctamente este producto contribuirá a la utilización efectiva de los recursos naturales. Para más información acerca de dónde puede desechar el equipo para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales, con las autoridades encargadas de los desechos, con un plan WEEE autorizado o con el servicio de recogida de basuras para hogares. Si desea más información acerca de la devolución y reciclado de productos WEEE, visite la web www.canon-europe.com/environment. (EEA: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

I Solo per Unione Europea (ed AEE). Questo simbolo indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto ordinario in conformità alla Direttiva WEEE (2002/96/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, ad esempio un distributore autorizzato che applichi il principio del "vuoto a rendere", ovvero del ritiro delle vecchie apparecchiature elettriche al momento dell'acquisto delle nuove, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali. Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta e recupero dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature, consultate la Direttiva WEEE e rivolgetevi alle autorità competenti. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre a un uso efficace delle risorse naturali ed eviterà di incorrere nelle sanzioni amministrative di cui all'art. 50 e seguenti del D.Lgs. 22/97. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e il recupero dei prodotti WEEE, visitate il sito www.canon-europe.com/environment. (AEE: Norvegia, Islandia e Liechtenstein)

DU Dit symbol geeft aan dat dit product in overeenstemming met de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving niet mag worden afgevoerd met het huishoudelijk afval. Dit product moet worden ingeleverd bij een aangewezen, geautoriseerd inzamelpunt, bijvoorbeeld wanneer u een nieuw gelijksoortig product aanschaft, of bij een geautoriseerd inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur (EEA). Een onjuiste afvoer van dit type afval kan leiden tot negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid als gevolg van potentieel gevaarlijke stoffen die veel voorkomen in elektrische en elektronische apparatuur (EEA). De bovengenoemde wetten en voorschriften van dit product mean dat het effectieve gebruik van natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over waarom het belangrijk is om afgedankte apparatuur juist te verwijderen voor recycling kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats, de reinigingsdienst, of het afvalverwerkingsbedrijf. U kunt ook het schema voor de afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) raadplegen. Ga voor meer informatie over het inzamelen en recylen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur naar www.canon-europe.com/environment. (EER: Noorwegen, Island en Liechtenstein)

DA Dette symbol angiver, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald jf. direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (CE) og lovningerne i miljøloven. Det pågældende produkt skal afleveres på et nærmere specificeret indsamlingssted, f.eks. i overensstemmelse med en godkendt én-til-én-procedure, når du indkøber et nyt tilsvarende produkt, eller produktet skal afleveres på et godkendt indsamlingssted for genanvendeligt affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Forkert håndtering af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers helbred på grund af de potentielt farlige stoffer, der normalt er forbundet med denne type afaffald. En korrekt håndtering af disse produkter kan bidrage til at beskytte miljøet og menneskers sundhedsskadelige substanser, der generelt associeres med elektrisk og elektronisk udstyr. Når du foretager korrekt bortskaffelse af det pågældende produkt, bidrager dette også til effektiv brug af naturressourcer. Yderligere oplysninger om, hvor du kan bortskaffe dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr med henblik på genanvendelse, får du hos de kommunale renovationsmyndigheder. Yderligere oplysninger om returnering og genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr får du ved at besøge www.canon-europe.com/environment. (EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

FI Väin Euroopan unionin (ja Euroopan talousalue) sääntöjen mukaisesti, tämä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva direktiivi (WEEE-direktiivi, 2002/96/ETY) sekä kansallinen laisäädäntö kehoittavat tuotteen hävittämisen talousjätteen mukana. Tuote on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, esimerkiksi kalleksi-keeseen uutta vastaavaa tuotetta ostettaessa tai viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun virheellinen käsittely voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä, koska laitteet saattavat sisältää vaarallisia ja terveydelle haitallisia aineita. Laitteen oikein hävittäminen vähentää ympäristöön ja ihmisten terveyteen aiheutuvia sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteistä saat kaupunkien ja kuntien tiedotuksesta, jätteenhuoltoviranomaisista, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kiertäjäjärjestelmän ylläpitäjältä ja jätteenhuoltoliitosta. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyksestä ja kierrätyksestä on saatavana www.canon-europe.com/environment. (Euroopan talousalue: Norja, Islanti ja Liechtenstein)

SW Gäller endast Europeiska unionen (och EEA). Den här symbolen anger att produkten enligt WEEE-direktiv (2002/96/EC) och nationell lagstiftning inte får slängas i hushållsoporna. Den här produkten ska lämnas in på en därför inrättad insamlingsplats, t. ex. hos handlare som är auktoriserade att byta in varor då nya, liknande gods (en mot en) eller på en återvinningssnations auktoriserat aff handha elektrisk och elektronisk utrustning (EE-utrustning). Omlämplig hantering av avfall av den här typen kan ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa på grund av de potentiellt farliga ämnen som vanligtvis återfinns i denna typ av avfall. En korrekt avfallshandling av den här produkten bidrar dessutom till en effektiv användning av naturresurserna. Kontakta ditt lokala kommunkontor, reningsverk, sophanteringsföretag eller ta del av ett godkänt WEEE-schema om du vill ha mer information om var du kan lämna den kasserade utrustningen för återvinning. För mer information om inlämning och återvinning av WEEE-produkter, se www.canon-europe.com/environment. (EEA: Norge, Island och Liechtenstein)

PO Apenas União Europeia (e AEE). Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Diretiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local próprio autorizado quando adquirir um produto semelhante novo ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos eletrónicos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduo poderá causar um impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eletrónicos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento poderá ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pelos resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a AEE, visite o Web site www.canon-europe.com/environment. (AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

GR Ευρωπαϊκή Ένωση (και Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος) μόνο. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφτεί μαζί με το οικιακό απόβιομα, σύμφωνα με την οδηγία σχετικά με το απόβιομα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών (WEEE). Ο σωστός τρόπος απόβιομας αυτού του τύπου αποβλήτων θα μπορούσε να έχει πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου, λόγω δυνητικής επικίνδυνης ουσίας που γενικά συνδέονται με τον ΗΗΕ. Ταυτόχρονα, η συνεργασία σας όσον αφορά τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σημείο όπου μπορείτε να απορριφτεί τον ηλεκτρικό σας οικιακό εξοπλισμό, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας, την υπηρεσία απορριμμάτων, το εγκεκριμένο σχήμα ΑΗΗΕ ή την υπηρεσία απορρίψης οικιακών αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή και την ανακύκλωση των προϊόντων ΑΗΗΕ, επισκεφθείτε την τοπθεσία www.canon-europe.com/environment. (Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος: Νορβηγία, Ισλανδία και Λίχτενσταϊν)

NR Bare EU (og EØS). Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsaffald, i henhold til WEEE-direktiv (2002/96/EF) og national lov. Produktet må leveres til et dertil egnet indsamningspunkt, det vil si på en autorisert én-til-en-basis når du kjøper et nytt tilsvarende produkt, elektrisk og elektronisk utstyr (EE-utstyr). Forkert håndtering av denne typen avfall kan være miljø- og helseeskadelig på grunn av potensielt skadelige stoffer som ofte brukes i EE-utstyr. Samtidig bidrar din innsats for korrekt anvending av produktet til effektiv bruk av naturressurser. Du kan få mer informasjon om hvor du kan avhente avfall til resirkulering ved å kontakte det lokale myndighets- og godkjente WEEE-program eller husholdningsrenovasjonsselskap. Du finner mer informasjon om retur og resirkulering av WEEE-produkter på www.canon-europe.com/environment. (EØS: Norge, Island og Liechtenstein)

ENGLISH




POWER SUPPLY



This calculator comes with a dual power source. The duration of lithium battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.

(**Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you).




- Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, use the tip of a ball point pen (or similar sharp object) to press the [RESET] button on the back of the calculator. After resetting, be sure to set the tax and conversion rate again.

TAX CALCULATION



Store the Tax Rate -- Press   and enter the tax rate figure, then press  to store.

Recall the Tax Rate -- Press   to recall the current tax rate.
Add Tax Key -- Used for adding the tax amount to the displayed figure.
Deduct Tax Key -- Used for deducting the tax amount from the displayed figure.



CURRENCY CONVERSION CALCULATION

Store the Currency Conversion Rate -- Press   and enter the currency conversion rate, then press  to store. (Rate can be input with a maximum of 12 digits.)


Recall the Currency Conversion Rate -- Press   to recall the currency conversion rate.

Currency Key -- Used for converting the unit between  and  currency.

GRAND TOTAL FUNCTION

The totals are accumulated in the grand total memory. Press  to get the grand total. Press  successively to clear the grand total memory.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is display, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press  to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
- Dividing by "0".

SPECIFICATION

Power Source: Please refer to the product backside

Automatic power-off: approx. **7 minutes**

Usable Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions: 73mm (W) x 120mm (L) x 10mm (H)

2-7/8" (W) x 4-17/32" (L) x 13/32" (H)

Weight: 56g (1.98 oz)

(Subject to change without notice)

DEUTSCH

STROMVERSORGUNG

Dieser Taschenrechner wird mit einer dualen Stromversorgung geliefert. Die Lebensdauer der Lithiumbatterie ist abhängig von der Nutzung des Rechners. Wenn die Batterie leer ist, können Sie den Taschenrechner weiterhin über die Solarzelle mit Strom versorgen. (**Hinweis:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu wechseln. Suchen Sie zu diesem Zweck ein Canon Service Center auf.)

- Elektromagnetische Störungen oder elektrostatische Entladung können dazu führen, dass das Display nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die im Speicher enthaltenen Daten verloren gehen oder geändert werden. Wenn dies auftritt, drücken Sie die Taste [RESET] auf der Rückseite des Taschenrechners mithilfe der Spitze eines Kugelschreibers oder eines ähnlichen spitzen Objekts. Nach dem Zurücksetzen müssen Sie den Steuersatz und die Umrechnungsrate erneut festlegen.
- Dieses Produkt ist zum Gebrauch im wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

STEUERBERECHNUNG

ITALIANO

ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene fornita con un doppio alimentatore. La durata della pila di litio dipende interamente dal tipo di uso. Quando la batteria è esaurita, è possibile ancora utilizzare la cella solare per alimentare la calcolatrice.

(Nota: non tentare di sostituire la batteria. Rivolgersi a un centro di assistenza Canon per la sostituzione della batteria.)

■ Interferenze elettromagnetiche o scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamenti del display oppure la perdita o il danneggiamento del contenuto della memoria. Nel caso in cui si presenti questo problema, utilizzare la punta di una penna a sfera (o di un oggetto appuntito simile) per premere il pulsante [RESETE] sulla parte posteriore della calcolatrice. Dopo il ripristino, accertarsi di impostare nuovamente l'aliquota e il tasso di conversione.

CALCOLO DELL'IMPOSTA

Memorizzazione dell'aliquota -- Premere ONCATAX+ e immettere la cifra dell'aliquota, quindi premere TAX+ per memorizzarla.
Richiamo dell'aliquota -- Premere ONCATAX- per richiamare l'aliquota corrente.
Tasto di aggiunta dell'imposta -- Utilizzato per aggiungere l'importo dell'imposta alla cifra visualizzata.
Tas to di deduzione dell'impos ta -- Utilizzato per detrarre l'importo dell'imposta dalla cifra visualizzata.

CALCOLO CONVERSIONE VALUTA

Memorizzazione del tasso di conversione della valuta -- Premere ONCA☞ e immettere il tasso di conversione della valuta, quindi premere ☞ per memorizzarlo. È possibile immettere un massimo di 12 cifre per il tasso.
Richiamo del tasso di conversione della valuta -- Premere ONCALOCAL per richiamare il tasso di conversione della valuta.
Tasso valuta -- Utilizzato per convertire l'unità tra ☞ e LOCAL.

FUNZIONE TOTALE COMPLESSIVO

I totali vengono accumulati nella memoria del totale complessivo. Premere GT per ottenere il totale complessivo. Premere GT più volte per cancellare l'intero contenuto della memoria del totale complessivo.

FUNZIONE DI OVERFLOW

Nei seguenti casi, quando viene visualizzata la "E", la tastiera è bloccata elettronicamente e non è possibile eseguire altre operazioni. Premere ☞ per eliminare l'overflow. La funzione di overflow si verifica quando:

1) Il risultato o il contenuto della memoria supera le 12 cifre a sinistra della virgola decimale.
2) Si esegue la divisione per "0".

SPECIFICHE

Alimentatore: fare riferimento alle informazioni presenti sulla parte posteriore del prodotto
Spegnimento automatico: circa 7 minuti
Temperatura di utilizzo: da 0°C a 40°C
Dimensioni: 73 mm (L) x 120 mm (L) x 10 mm (A)
Peso: 56 g
(Specifiche soggette a modifica senza preavviso)

NEDERLANDS

VOEDING

Deze calculator is uitgerust met een tweevoudige voeding. De levensduur van de lithiumbatterij is volledig afhankelijk van de mate van gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de calculator nog gebruiken via de zonnecel.

(Opmerking: probeer de batterij niet zelf te vervangen. Laat de batterij vervangen door een Canon Service Center.)

■ E lektromagnetische storing of elektrostatische ontlading kan ervoor zorgen dat het display niet goed werkt of dat de inhoud van het geheugen verloren gaat of wordt gewijzigd. Als dit gebeurt, drukt u met de punt van een balpen (of een vergelijkbaar scherp object) op de knop [RESETE] aan de achterzijde van de calculator. Na de reset dient u het belasting- en conversietarief opnieuw in te stellen.

BELASTINGBEREKENING

ONCATAX+ Belastingtarief opslaan -- Druk op ONCATAX+, voer het getal van het belastingtarief in en druk op TAX+ om het op te slaan.
ONCATAX- Belastingtarief oproepen -- Druk op ONCATAX- om het huidige belastingtarief op te roepen.
TAX+ Toets voor belasting toevoegen -- Deze toets wordt gebruikt om het belastingbedrag toe te voegen aan het weergegeven getal.
TAX- Toets voor belasting aftrekken -- Deze toets wordt gebruikt om het belastingbedrag af te trekken van het weergegeven getal.

BEREKENING VALUTACONVERSIË

ONCA☞ Valutaconversietarief opslaan -- Druk op ONCA☞, voer het valutaconversietarief in en druk op ☞ om het op te slaan. (Het tarief mag maximaal 12 cijfers bevatten.)
ONCALOCAL Valutaconversietarief oproepen -- Druk op ONCALOCAL om het valutaconversietarief op te roepen.
☞LOCAL Valutatoeets -- Deze toets wordt gebruikt om de eenheid te converteren naar de valuta ☞ of LOCAL.

FUNCTIE VOOR ALGEMEEN TOTAAL

De totalen worden verzameld in het geheugen voor het algemeen totaal. Druk op GT om het algemeen totaal weer te geven. Druk herhaaldelijk op GT om het geheugen van het algemeen totaal te wissen.

OVERLOOPFUNCTIE

Wanneer in de volgende gevallen op het display de melding "E" wordt weergegeven, wordt het toetsenbord elektronisch vergrendeld en zijn verdere bewerkingen niet mogelijk. Druk op ☞ of de overloop te wissen. De overloopfunctie treedt in werking in de volgende gevallen:

1) Het resultaat of de inhoud van het geheugen bestaat uit meer dan 12 cijfers links van de decimale punt.
2) U probeert door "0" te delen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: raadpleeg de achterzijde van het product
Automatisch uitschakelen: na ong. 7 minuten
Optimale gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen: 73 mm (B) x 120 mm (L) x 10 mm (H)
Gewicht: 56 g
(De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd)

DANSK

STRØMFORSYNING

Denne lommeregner leveres med en dobbelt strømfor syning. Lithium batteri levetid afhænger helt af, hvordan lommeregneren bruges. Når batteriet er fladt, kan solcellen stadig levere strøm til lommeregneren.

(Bemærk: Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Det skal gøres på et Canon Service Center.)

■ E lektromagnetisk interferens eller elektrostatisk afladning kan bevirke, at displayet ikke virker korrekt, eller at indholdet af hukommelsen går tabt eller ændres. Hvis dette sker, skal du trykke på knappen [RESETE] på bagsiden af lommeregneren med spidsen af en kuglepén (eller en lignende spids genstand). Når du har nulstillet lommeregneren, skal du huske at indstille momssatsen og omregningskursen igen.

MOMSBEREGNING

Gem momssatsen -- Tryk på ONCATAX+, og indtast momssatsen. Tryk derefter på TAX+ for at gemme.
Hent momssatsen -- Tryk på ONCATAX- for at hente den aktuelle momssats.
Tilføj moms-knap -- Bruges til at lægge momsbeløbet til det viste tal.
Fratræk moms-knap -- Bruges til at trække momsbeløbet fra det viste tal.

VALUTABEREGNING

Gem valutakursen -- Tryk på ONCA☞, og indtast valutakursen. Tryk derefter på ☞ for at gemme. (Kursen kan angives med maksimalt 12 cifre.)
Hent valutakursen -- Tryk på ONCALOCAL for at hente valutakursen.
Valutaknap -- Bruges til at omregne mellem ☞ og LOCAL valuta.

FUNKTIONEN TOTALBELØB

Beløbene samles i hukommelsen for totalbeløb. Tryk på GT for at få totalbeløbet. Hold GT nede for at slette hukommelsen for totalbeløb.

OVERLØBSFUNKTION

I følgende tilfælde læses tasterne elektronisk, når "E" vises, og der kan ikke foretages yderligere handlinger. Tryk på ☞ for at fjerne overløbet. Overløb sker i følgende tilfælde:

1) Hvis resultatet eller indholdet af hukommelsen overstiger 12 cifre til venstre for decimaltegnet.
2) Hvis du dividerer med "0".

SPECIFIKATIONER

Strømkilde: Se på produktets bagside
Automatisk slukning: ca. 7 minutter
Betjeningstemperatur: 0°C til 40°C
Dimensioner: 73 mm (B) x 120 mm (L) x 10 mm (H)
Vægt: 56 g
(Med forbehold for ændringer uden varsel)

SUOMI

VIRTALÄHDE

Laskimessa on kaksitoiminen virtalähde. Litiumakun toiminta-aika riippuu siitä, kuinka paljon paristoaa käytetään. Kun paristo on tyhjä, laskinta voi yhä käyttää aurinkokennon avulla.

(Huomautus: Älä yritä vaihtaa paristoaa itse. Pyydä Canon-huoltoliikettä vaihtamaan paristo.)

■ Sähkömagneettiset häiriöt tai sähköstaattinen purkaus voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä, pyyhkiä muistin sisällön tai muuttaa muistin sisältöä. Kun havaitset tällaisen toimintahäiriön, voit painaa laskimen takaosassa olevaa [RESETE]-painiketta kuula-kärkikynän terällä (tai vastaavalla terävällä esineellä). Muista määrittää veroaste ja valuutan muunnoskerroin uudelleen nollauksen jälkeen.

VERON LASKEMINEN

ONCATAX+ Veroasteen tallennus -- Näppäile ONCATAX+ ja määritä veroaste. Tallenna se painamalla TAX+ -näppäintä.
ONCATAX- Veroasteen haku -- Voit hakea veroasteen näppäilemällä ONCATAX-.
Veron lisäys -näppäin -- Tällä voidaan lisätä vero näyttössä näkyvään lukuun.
TAX- Veron vähennys -näppäin -- Tällä voidaan vähentää vero näyttössä näkyvästä luvusta.

VALUUTAMUUNNOS

Valuutan muunnoskertoimen tallennus -- Näppäile ONCA☞, määritä muunnoskerroin ja tallenna se painamalla ☞ -näppäintä. (Muunnoskertoimen enimmäispituus on 12 numeroa.)

Valuutan muunnoskertoimen haku -- Voit hakea valuutan muunnoskertoimen näppäilemällä ONCALOCAL.

☞LOCAL Valuuttanäppäin -- Tällä voidaan muuntaa yksikkö valuutaksi ☞ tai LOCAL.

LOPPUSUMMATOIMINTO

Summat kerätään loppusummauistiin. Voit hakea loppusumman GT-näppäimellä. Voit tyhjentää loppusummauistiin painamalla GT-näppäintä toistuvasti.

YLIVUOTO

Seuraavissa tapauksissa, joissa näyttössä näkyy "E", näppäimistö on lukittu eikä sitä voi käyttää. Voit nollata ylivuototilanteen painamalla ☞ -näppäintä. Ylivuoto tapahtuu seuraavissa tapauksissa:

1) Tuloksessa tai muistin sisällössä on enemmän kuin 12 numeroa desimaalierottimen vasemmalla puolella.
2) Jaetaan nolllalla.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: Kats o tuotteen takaosa
Automaattinen virrankatkaisu: noin 7 minuuttia
Käyttölämpötilä: 0°C - 40°C
Mitat: 73 mm (leveys) x 120 mm (pituus) x 10 mm (korkeus)
Paino: 56 g
(Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.)

SVENSKA

STRÖMFÖRSÖRJNING

Den här miniräkaren har två strömkällor. Litium batteriet varar beror helt och hållet på användningen. Även om batteriet är tomt kan du använda miniräkaren med hjälp av solcellen.

(Obs : Försök inte byta ut batteriet själv. Låt Canon Service Center byta batteriet åt dig.)

■ Elektromagnetiska störningar och elektrostatis ka urladdningar kan göra att displayen inte fungerar eller att innehållet i minnet går förlorat eller ändras. Om det händer använder du spetsen på en kulspetspenna (eller liknande vasst föremål) för att trycka in knappen [RESETE] på miniräkarens baksida. När du återsällt miniräkaren ska du se till att ställa in skattesats och omräkningskurs igen.

SKATTEBERÄKNING

ONCATAX+ Lagra s kattesatsen -- Tryck på ONCATAX+ och ange skattesatsen. Tryck sedan på TAX+ för att lagra den.

ONCATAX- Återhämta skattesatsen -- Tryck på ONCATAX- för att återhämta aktuell skattesats.

TAX+ K napp för skattetillägg -- Används för att lägga till skattebeloppet till den visade siffran.

TAX- K napp för skatteavdrag -- Används för att dra av skattebeloppet från den visade siffran.

VÄXELKURSO MRÄKNING

ONCA☞ Lagra växelkursen -- Tryck på ONCA☞ och ange växelkursen. Tryck sedan på ☞ för att lagra den. (Kursen kan anges med maximalt 12 siffror.)

ONCALOCAL Återhämta växelkursen -- Tryck på ONCALOCAL för att återhämta aktuell växelkurs.

☞LOCAL Valutaknapp -- Används för att konvertera enheten mellan valut an ☞ och LOCAL.

FUNKTIONEN SLUTSUMMA

Summorna läggs ihop i slutsummeminnet. Tryck på GT för att hämta slutsumman. Rensa slutsummeminnet genom att trycka på GT flera gånger.

SPILLFUNKTION

När "E" visas i följande fall läses knappsatsen elektroniskt och det går inte att utföra några fler uppgifter. Ta bort pillet genom att trycka på ☞. S pillfunktionen aktiveras om:

1) Resultatet eller innehållet i minnet överskrider 12 siffror till vänster om decimalkommat.
2) Du dividerar med "0".

SPECIFIKATION

Strömkälla: Se baksidan av produkten
Automatisk avstängning: cirka 7 minuter
Temperaturintervall: 0°C till 40°C
Storlek: 73 mm (B) x 120 mm (L) x 10 mm (H)
Vikt: 56 g
(Specificationerna kan ändras utan meddelande)

PORTUGUÊS

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora é fornecida com uma fonte de alimentação dupla. A duração da bateria de lítio depende inteiramente da utilização individual que se lhe dê. Quando a pilha acaba, pode continuar a utilizar a célula solar para alimentar a calculadora.

(Nota: Não tente mudar a pilha. Mude a pilha num Service Center da Canon.)

■ As interferências electromagnéticas ou as descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no ecrã ou a perda ou alteração do conteúdo do conteúdo da memória. Caso isto aconteça, use a ponta de uma esferográfica (ou algo similar) para carregar no botão [RESETE] na parte traseira da calculadora. Depois de reiniciada, volte a definir a taxa de imposto e de conversão.

CÁLCULO DE TAXAS

ONCATAX+ Guardar a taxa de imposto -- Carregue em ONCATAX+, introduza o valor da taxa de imposto e depois carregue em TAX+ para guardá-la.

ONCATAX- Chamar a taxa de cálculo -- Carregue em ONCATAX- para chamar a actual taxa de imposto.

TAX+ Tecla para adicionar taxa -- Utilizada para somar o valor da taxa ao número no visor.

TAX- Tecla para dedução da taxa -- Utilizada para deduzir o valor da taxa ao número no visor.

CÁLCULO DE CONVERSÃO DE MOEDA

ONCA☞ Guardar a taxa de conversão de moeda -- Carregue em ONCA☞, introduza a taxa de conversão e depois carregue em ☞ para guardá-la. (A taxa a ser introduzida pode ter, no máximo, 12 dígitos.)

ONCALOCAL Chamar a taxa de conversão de moeda -- Carregue em ONCALOCAL para chamar a taxa de conversão de moeda.
☞LOCAL Tecla da moeda -- Utilizada para converter a unidade entre moeda ☞ e moeda local LOCAL.

FUNÇÃO DE TOTAL GERAL

Os totais são acumulados na memória de total geral. Carregue na tecla GT para obter o total geral. Carregue sucessivamente na tecla GT para limpar a memória do total geral.

CONDIÇÃO DE ERRO

Nos casos que se seguem, quando aparece "E" no ecrã, o teclado é bloqueado electronicamente, não sendo possível efectuar qualquer tipo de operação. Carregue na tecla ☞ para apagar a condição de erro. A condição de erro ocorre quando:

1) o resultado ou o conteúdo da memória excede os 12 dígitos à esquerda da virgula decimal,
2) divide por "0".
ESPECIFICAÇÕES
Fonte de alimentação: Consulte a parte de trás do produto
Funcção de desligar automático: aprox. 7 minutos
Temperatura de utilização: 0°C a 40°C
Dimensões: 73 mm (largura) x 120 mm (comprimento) x 10 mm (altura)
Peso: 56 g
(Sujeito a alteração sem aviso prévio)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Αυτή η υπολογιστική μηχανή διατίθεται με διπλή πηγή τροφοδοσίας. Η διάρκεια χρήσεως της μπαταρίας εξαρτάται αποκλειστικά από την εκάστοτε χρήση. Όταν η μπαταρία εξαντληθεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ρηλακό κύτταρο για να τροφοδοτήσετε την υπολογιστική μηχανή.
(Σημείωση: Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία μόνοι σας. Ζητήστε από το Σέρβις της Canon να αλλάξει την μπαταρία).

■ Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές ή η ηλεκτροστατική εκφόρτιση μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία της οθόνης, απώλεια ή αλλαγή των περιεχομένων της μνήμης. Αν συμβεί αυτό, χρησιμοποιήστε τη μύτη ενός στυλό (ή παρόμοιο αιχμηρό αντικείμενο) για να πιέσετε το πλήκτρο [RESETE] που βρίσκεται στο πίσω μέρος της υπολογιστικής μηχανής. Μετά την επαναφορά, βεβαιωθείτε πως έχετε καθορίσει ξανά το συντελεστή φόρου και μετατροπής.

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΦΟΡΟΥ

ONCATAX+ **Αποθήκευση του Συντελεστή Φόρου** -- Πατήστε το ONCATAX+ και εισάγετε το συντελεστή φόρου. Συντελεστή φόρου -- Πατήστε το TAX+ για αποθήκευση.

ONCATAX- **Ανάκληση του Συντελεστή Φόρου** -- Πατήστε το ONCATAX- για ανάκληση του τρέχοντος συντελεστή φόρου.
Πλήκτρο Προσθήκης Φόρου -- Χρησιμοποιείται για την προσθήκη του ποσού του φόρου στον εμφανιζόμενο αριθμό.

TAX- **Πλήκτρο Αφαίρεσης Φόρου** -- Χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του ποσού του φόρου από τον εμφανιζόμενο αριθμό.

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΝΟΜΙΣΜΑΤΩΝ

ONCA☞ **Αποθήκευση της Ισοτιμίας Μετατροπής Νομισμάτων** -- Πατήστε το ONCA☞ και εισάγετε την ισοτιμία νομισμάτων, έπειτα πατήστε το ☞ για αποθήκευση. (Η ισοτιμία μπορεί να είναι έως 12 ψηφία.)

ONCALOCAL **Ανάκληση της Ισοτιμία Μετατροπής Νομισμάτων** -- Πατήστε το ONCALOCAL για ανάκληση της ισοτιμίας μετατροπής νομισμάτων.

☞LOCAL **Πλήκτρο Νομισμάτων** -- Χρησιμοποιείται για τη μετατροπή της μονάδας ανάμεσα στο νόμισμα ☞ και LOCAL.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΕΝΙΚΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ

Τα σύνολα αθροίζονται στη μνήμη γενικού συνόλου. Πατήστε το GT για να λάβετε το γενικό σύνολο. Πατήστε διαδοχικά το GT για να καθαρίσετε τη μνήμη του γενικού συνόλου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, όταν εμφανίζεται το "E" το πληκτρολόγιο κλειδώνει ηλεκτρονικά, και δεν είναι δυνατή η περαιτέρω λειτουργία. Πατήστε το πλήκτρο ☞ για να διαγράψετε την υπερχειλίση. Η λειτουργία υπερχειλίσης προκαλείται όταν:

1) Το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο στη μνήμη ξεπερνάει τα 12 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής.
2) Διάρειση με το "0".

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: Ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του προϊόντος
Αυτόματη Απενεργοποίηση: περίπου **7 λεπτά**
Θερμοκρασία Χρήσης: 0°C έως 40°C
Διαστάσεις: 73mm (Π) x 120mm (Μ) x 10mm (Υ)
Βάρος: 56g
(Υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση)</